



# ROMÁNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE

A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

## I. RÉSZ

177. (XXI) évfolyam – 113. szám

**TÖRVÉNYEK, EGYEDI RENDELETEK, HATÁROZATOK  
ÉS MÁS JOGI AKTUSOK**

2009. december 8., kedd

## TARTALOM

### Szám

### Oldal

### **ÚJRAKÖZZÉTÉTELEK REPUBLICĂRI**

617/2003. számú kormányhatározat a nem automatikus működésű mérlegek forgalomba hozatali és üzembe helyezési feltételeinek meghatározásáról .....

*Hotărârea Guvernului nr. 617/2003 pentru stabilirea condițiilor de introducere pe piață și de punere în funcțiune a aparatelor de cântărit cu funcționare neautomată – publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 840 din 15 decembrie 2008.....*

1 – 16

## **ÚJRAKÖZZÉTÉTELEK**

**617/2003. számú**

### **KORMÁNYHATÁROZAT**

**a nem automatikus működésű mérlegek forgalomba hozatali és üzembe helyezési feltételeinek meghatározásáról<sup>x)</sup>**

### **I. FEJEZET**

#### **Általános rendelkezések**

1. cikk – A jelen határozat a nem automatikus működésű mérlegek (a továbbiakban: *mérlegek*) forgalomba hozatali és üzembe helyezési feltételeit szabályozza.

2. cikk – A jelen határozat értelmében az alábbi fogalmak és kifejezések jelentése a következő:

<sup>x)</sup> Újraközzététel – a szövegrészek átszámozásával – az egyes fogyasztóvédelmi tárgykörű jogszabályok módosításáról és kiegészítéséről szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. március 27-i 240. számában közzétett 321/2008. számú kormányhatározat VI. cikkének 11. pontja alapján.

A 617/2003. számú kormányhatározat a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. június 16-i 418. számában, magyar nyelven pedig Románia Hivatalos Közlönyének 2003. augusztus 7-i 128. számában volt közzétéve, a következő címmel: „Határozat a nem automatikus működésű mérlegek piacra bocsátási és működésbe helyezési feltételeinek megállapításáról”, azt követően pedig az áruk szabad mozgását szabályozó egyes jogszabályok módosításáról és kiegészítéséről szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2007. szeptember 13-i 628. számában közzétett 962/2007. számú kormányhatározattal volt módosítva.

Az újraközzététel megjelent a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. december 15-i 840. számában.

a) *mérleg*<sup>x)</sup> – olyan mérőeszköz, amely egy test tömegének meghatározására szolgál az adott testre ható nehézségi erő felhasználásával, és amely a mérés során kezelői beavatkozást igényel; egy mérleg egyúttal más, tömeggel kapcsolatos értékek, mennyiségek, paraméterek vagy jellemzők meghatározására is szolgálhat;

b) *forgalomba hozatal* – egy mérleg terjesztés és/vagy felhasználás céljából első alkalommal való elérhetővé tétele, fizetség ellenében vagy térítésmentesen;

c) *működésbe helyezés* – egy mérleg végfelhasználó általi első alkalmú felhasználása.

d) *a gyártó meghatalmazott képviselője* – meghatalmazás alapján a gyártó nevében eljáró, Románia vagy az Európai Unió más tagállamában letelepedett jogi személy;

3. cikk – A 2. cikk a) pontjában meghatározott mérlegek felhasználási területe két kategóriába csoportosítható:

A. Az alábbi felhasználási területek:

a) tömeg megállapítása kereskedelmi ügyletekben;

b) tömeg megállapítása díj, tarifa, adó, jutalom, büntetés, díjazás, mentesítés vagy hasonló típusú fizetés megállapítása céljából;

c) tömeg megállapítása jogszabályok alkalmazására, valamint szakvéleményezések céljaira, bírósági eljárások során;

d) tömeg meghatározása orvosi gyakorlatban betegek súlyának mérésére ellenőrzés, diagnózis és gyógykezelés céljaira;

e) tömeg meghatározása gyógyszerek gyógyszerertárban vény alapján történő elkészítéséhez és a tömeg meghatározása orvosi és gyógyszerészeti laboratóriumokban végzett elemzésekben;

f) az ár meghatározása a tömeg alapján közvetlen értékesítés céljaira és előcsomagoláshoz.

B. Minden egyéb alkalmazás, az A. pontban felsoroltakon kívül.

4. cikk – (1) A 3. cikk A. pontjában felsorolt felhasználási módokra alkalmazott mérlegeknek eleget kell tenniük az 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek.

(2) Amennyiben a mérleg olyan készülékeket foglal magában, vagy olyan készülékekhez van csatlakoztatva, amelyeket nem használnak a 3. cikk A. pontjában felsorolt felhasználási módokra, az illető készülékeknek nem kell eleget tenniük az alapvető követelményeknek.

5. cikk – (1) A jelen határozat vonatkozó követelményeinek eleget tevő mérlegek forgalomba hozatala nem akadályozható.

(2) A jelen határozat vonatkozó követelményeinek eleget tevő mérlegeknek a 3. cikk A. pontjában meghatározott felhasználási módokra történő üzembe helyezése nem akadályozható.

6. cikk – (1) A mérlegek kizárólag akkor hozhatók forgalomba, ha azok eleget tesznek a jelen határozat vonatkozó követelményeinek.

(2) A 3. cikk A. pontjában felsorolt felhasználási módokra alkalmazott mérlegek csak akkor helyezhetők üzembe, ha eleget tesznek a jelen határozat vonatkozó követelményeinek, ideértve a II. fejezetben említett megfelelőség-értékelési eljárásokat is, és azokat a 10. cikknek megfelelően ellátták CE-jelöléssel.

7. cikk – (1) A mérlegek 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek való megfelelősége vélelmezett, amennyiben azok megfelelnek az 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményeket lefedő, harmonizált európai szabványokat elfogadó román szabványoknak és/vagy az Európai Unió más tagállamai hasonló nemzeti szabványainak; a harmonizált európai szabványok hivatkozási száma közzéteendő az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

(2) Az (1) bekezdésben hivatkozott román szabványok jegyzékét gazdasági és pénzügyminiszteri rendelettel kell elfogadni és frissíteni, továbbá közzé kell tenni a Monitorul Oficial al României I. Részében<sup>\*)</sup>.

(3) Amennyiben megállapítást nyer a tény, hogy az (1) bekezdésben említett szabványok nem felelnek meg teljes mértékben az 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek, a Gazdasági és Pénzügyminisztérium az

<sup>x)</sup> A fordító szerkesztőség megjegyzése: Az eredeti román nyelvű szövegben: „aparat”. Ennek hagyományos magyar nyelvű megfelelője: „készülék/műszer”. A „mérleg” változatot csakis a kontextus miatt alkalmaztuk, értelemszerűen, ugyanis a román nyelvű szövegben gyakorlatilag az „aparat” kifejezés „aparat de cântărit” („mérlegelő készülék/műszer”) – re utal.

<sup>\*)</sup> Lásd a nem automata működésű mérlegek terén harmonizált európai szabványokat elfogadó román szabványok jegyzékének jóváhagyásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. június 26-i 456. számában közzétett 365/2003. számú ipar- és erőforrásügyi miniszteri rendeletet

ügyet a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás alkalmazása céljából létrehozott állandó bizottság elé terjeszti. Amennyiben az Európai Bizottság véleményének fényében szükségessé válik, a román szabványok (2) bekezdésben említett gazdasági és pénzügyminiszteri rendelettel elfogadott és frissített jegyzékét módosítani kell.

## II. FEJEZET

### Megfelelőség-értékelés

8. cikk – (1) A mérlegek az 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményeknek való megfelelése a gyártó vagy meghatalmazott képviselője választása szerint az alábbi eljárások bármelyikével tanúsítható (értékelhető):

a) EK-típusvizsgálat a 2. számú melléklet 1. pontjában meghatározottak szerint, amelyet az EK-típusmegfelelési nyilatkozat („gyártási minőségbiztosítás”) követ a 2. számú melléklet 2. pontjában meghatározottak szerint, vagy pedig az EK-hitelesítés a 2. számú melléklet 3. pontjában meghatározottak szerint;

b) egyedi EK-ellenőrzés a 2. számú melléklet 4. pontjában meghatározottak szerint.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjában említett EK-típusvizsgálat nem kötelező olyan mérlegekre vonatkozóan, amelyek nem alkalmaznak elektronikus készülékeket, és amelyek tehermérő készüléke nem használ rugót a teher ellensúlyozására.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott eljárásokra vonatkozó okmányokat és levelezést román nyelven vagy a megfelelést értékelő illetékes szerv által elfogadott más nyelven kell megfogalmazni.

(4) Amennyiben a mérlegekre más, eltérő szempontú műszaki szabályozások is vonatkoznak, amelyek úgyszintén előírják a CE-jelölést, az illető megjelölés azt jelzi, hogy a mérlegek valamennyi alkalmazandó szabályozás előírásainak megfelelnek.

(5) Amennyiben a mérlegekre vonatkozó egy vagy több műszaki szabályozás a gyártónak egy átmeneti időszakban az alkalmazandó szabályozás megválasztását lehetővé teszi, akkor a CE-jelölés csupán a gyártó által alkalmazott szabályozásoknak való megfelelést jelzi. Ebben az esetben, a mérlegekhez mellékelte dokumentációban, útmutatásban vagy utasításban részletezni kell az alkalmazott műszaki szabályozásokat.

9. cikk – (1) A Gazdasági és Pénzügyminisztérium értesíti az Európai Bizottságot és az Európai Unió többi tagállamát azokról a szervezetekről, amelyeket a 8. cikkben meghatározott eljárásra vonatkozó feladatok végrehajtására kijelölt, azokról a konkrét feladatokról, amelyeknek végrehajtására az egyes szervezeteket kijelölte, és az Európai Bizottság által azok számára korábban adott kódokról.

(2) Az Európai Bizottság közzéteszi a bejelentett szervezetek jegyzékét és a számukra meghatározott sajátos feladatokat az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

(3) A Gazdasági és Pénzügyminisztérium a Monitorul Oficial al României I. Részében közzéteendő gazdasági és pénzügyminiszteri rendelettel ismeri bejelentés céljából a 8. cikkben meghatározott eljárást teljesítő szervezeteket. A szervezetek elismerése célját szolgáló minimumfeltételeket (kritériumokat) a 3. számú melléklet részletezi.

(4) Amennyiben egy adott szervezet többé nem teljesíti a (3) bekezdésben előírt kritériumokat, a Gazdasági és Pénzügyminisztérium visszavonja annak elismerését.

(5) A Gazdasági és Pénzügyminisztérium haladéktalanul tájékoztatja az Európai Bizottságot és az Európai Unió többi tagállamát, amennyiben visszavonja a (4) bekezdésben említett szervezet kijelölését.

## III. FEJEZET

### CE-jelölés és egyéb feliratok

10. cikk – (1) Azokon a mérlegeken, amelyekre nézve a megfelelést megállapították, a CE-jelölést és a 4. számú melléklet 1. pontjában meghatározott szükséges kiegészítő adatokat világosan látható, könnyen olvasható és kitörölhetetlen formában kell feltüntetni.

(2) Minden más mérlegen a 4. számú melléklet 2. pontjában meghatározott feliratokat világosan látható, könnyen olvasható és kitörölhetetlen formában kell feltüntetni.

(3) A mérlegeken bármilyen más megjelölés is szerepelhet azzal a feltétellel, hogy a CE-jelölés látható és olvasható maradjon.

(4) Tilos olyan jelöléseket elhelyezni, amelyek harmadik személyt megtéveszthetnék a CE-jelölés jelentésére és írásképeire vonatkozóan.

11. cikk – Amennyiben a 3. cikk A. pontjában meghatározott bármely felhasználási módra használt mérlegben vagy ahhoz kapcsolva olyan készülékek találhatók, amelyekre nem vonatkozik a 8. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott megfelelés-értékelés, e készülékek mindegyikét el kell látni a 4. számú melléklet 3. pontjában meghatározott felhasználás-korlátozó jelzéssel. Ezt a jelzést a készülékeken világosan látható és kitörölhetetlen formában kell elhelyezni.

#### IV. FEJEZET Piacfelügyelet

12. cikk – (1) A piac-felügyeleti szervezet szerepét a Román Mérésügyi Hivatal vizsgálati és piac-felügyeleti igazgatósága (a továbbiakban: *BRML-SP*<sup>x)</sup>) tölti be.

(2) A BRML-SP minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy megbizonyosodjon: a CE-jelölést viselő mérlegek folyamatosan teljesítik a megjelölés alapjául szolgáló követelményeket.

(3) Amennyiben megállapítja, hogy a 2. számú melléklet 2., 3. és 4. pontjában említett CE-jelölést viselő mérlegek – függetlenül attól, hogy azokat helyesen helyezték üzembe és rendeltetésszerűen használják – nem teljesítik a jelen határozat követelményeit, a BRML-SP gondoskodik az illető készülékek piacról való visszavonásáról, illetve piacra bocsátásuk és/vagy üzembe helyezésük betiltásáról vagy korlátozásáról.

(4) A Gazdasági és Pénzügyminisztérium tájékoztatja az Európai Bizottságot a (2) bekezdésben foglalt intézkedésekről, megjelölve a döntés okait, és különösen azt, hogy a meg nem felelés az alábbiaknak tulajdonítható-e:

a) az 1. számú mellékletben meghatározott alapvető követelményekkel való összhang hiánya, mely esetben a mérlegek nem felelnek meg a 7. cikk (1) bekezdésében előírt szabványoknak;

b) a 7. cikk (1) bekezdésében előírt szabványok nem megfelelő alkalmazása;

c) a 7. cikk (1) bekezdésében előírt szabványok hiányosságai.

(5) A Gazdasági és Pénzügyminisztérium tájékoztatja az Európai Bizottságot és az Európai Unió tagállamait, amennyiben egy meg nem felelő mérleg CE-jelölést visel, pontosítva a megtett intézkedéseket.

13. cikk – A 12. cikk (3) – (5) bekezdésében foglalt előírások sérelme nélkül:

a) ha a BRML-SP megállapítja, hogy a CE-jelölést jogosulatlanul helyezték el, a gyártó vagy meghatalmazott képviselője köteles biztosítani a mérleg megfelelését a CE-jelölésre vonatkozó előírásoknak, és megszüntetni a jelen határozat előírásainak megsértését;

b) ha a nem megfelelés továbbra is fennáll, a BRML-SP minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az illető eszköz forgalomba hozatalát és/vagy üzembe helyezését korlátozza vagy megtiltsa, illetve biztosítsa, hogy azt a jelen határozat előírásainak megfelelően a forgalomból kivonják.

14. cikk – Amennyiben a BRML-SP az eszköz üzembe helyezésének korlátozása mellett döntött, köteles:

a) 72 órás határidőn belül írásban tájékoztatni a Gazdasági és Pénzügyminisztériumot, megindokolva döntését;

b) a döntés meghozatalától számított 48 órás határidőn belül írásban tájékoztatni az érintett/érdekelteket a döntés alapjául szolgáló konkrét okokról, valamint az érintett/érdekelteket fél által a hatályos jogszabályoknak megfelelően megtehető törvényes lépésekről és azok határidőiről.

#### V. FEJEZET Szankciók

15. cikk – A jelen határozat rendelkezéseinek megszegése a vétkesek törvény szerinti fegyelmi, anyagi, kihágási vagy, az esetnek megfelelően, büntetőjogi felelősségét vonja maga után.

16. cikk – (1) Kihágást képeznek, és az alábbiak szerint kell bírságotlani a következő cselekedeteket:

a) a 4. cikk (1) bekezdése és a 6. cikk előírásainak megszegése 5.000 lejtől 10.000 lejig terjedő bírsággal, valamint a meg nem felelő mérlegek forgalomból való kivonásával és/vagy forgalomba hozatalának vagy üzembe helyezésének megtiltásával;

<sup>x)</sup> A fordító szerkesztőség megjegyzése: A betűszó az eredeti román nyelvű szövegben szereplő „Direcția inspecții și supravegherea pieței din cadrul Biroului Român de Metrologie Legală” rövidítésének felel meg.

b) a 10. és 11. cikk előírásainak megszegése 2.500 lejtől 5.000 lejig terjedő bírsággal, valamint a meg nem jelölt vagy jogosulatlanul megjelölt mérlegek forgalomból való kivonásával és/vagy forgalomba hozatalának megtiltásával.

(2) A kihágások megállapításában és a bírságok kirovásában a BRML-SP meghatalmazott személyzete illetékes.

(3) A kihágás elkövetője kifizetheti helyben, illetve a jegyzőkönyv keltétől vagy, az esetnek megfelelően, közlésétől számított 48 órás határidőn belül az (1) bekezdésben előírt bírság minimumának felét, mely lehetőségről a ténymegállapító közegnek megjegyzést kell tennie a jegyzőkönyvben.

(4) Az (1) bekezdésben említett kihágások tekintetében alkalmazandók a kihágások jogi rendszeréről szóló, módosításokkal és kiegészítésekkel a 180/2002. számú törvénnyel jóváhagyott, utólagosan módosított és kiegészített 2/2001. számú kormányrendelet rendelkezései.

## VI. FEJEZET

### Átmeneti és záró rendelkezések

17. cikk – A 7. cikk (3) bekezdésének, a 9. cikk (1) és (5) bekezdésének, valamint a 12. cikk (4) és (5) bekezdésének előírásait Románia európai uniós csatlakozása időpontjától kell alkalmazni.

18. cikk – A megfelelés értékeléséről és az ipari termékek elfogadásáról szóló PECA<sup>x)</sup> jegyzőkönyv hatályba lépéséig:

a) megengedett a g) pont szerint alkalmazott nemzeti CS-jelöléssel (a továbbiakban: *CS-jelölés*) ellátott mérlegek forgalomba hozatala és/vagy üzembe helyezése is; a CS-jelölés azonosítási elemeit a termékek megfelelőségének értékeléséről szóló, újraközzétett 608/2001. számú törvény 2. számú melléklete részletezi;

b) tilos – a jelen határozat feltételei között – a CS-jelölés és a CE-jelölés egyazon mérlegen való feltüntetése;

c) a jelen határozat CE-jelölésre vonatkozó előírásai a CS-jelölésre is alkalmazandók;

d) a Gazdasági és Pénzügyminisztérium elismeri és kijelöli a 8. cikkben meghatározott eljárást teljesítő szervezeteket;

e) a d) pontban említett elismerésre és kijelölésre a 3. számú mellékletben előírt minimumfeltételek, valamint a gazdasági és pénzügyminiszteri rendelettel jóváhagyásra kerülő és a Monitorul Oficial al României I. Részében közölteendő végrehajtási utasítások<sup>\*)</sup> előírásai alapján kerül sor;

f) az elismert szervezetek jegyzékét, a számukra meghatározott sajátos feladatokat és azonosítási kódjukat a Monitorul Oficial al României I. Részében közölteendő gazdasági és pénzügyminiszteri rendelettel<sup>\*\*)</sup> kell jóváhagyni és frissíteni;

g) amennyiben a hazai piacnak szánt készülékek megfelelőségének értékelését a 8. cikkben előírt eljárás szerint a d) pontban említett szervezetek biztosítják, a készülékek gyártója vagy annak Romániában letelepedett, jogi személyiséggel rendelkező meghatalmazott képviselője alkalmazza a CS-jelölést;

h) a CS-jelölést abban az esetben is alkalmazni kell, ha a hazai piacnak szánt készülékek megfelelőségének értékelését a következő eljárással biztosítják: az Európai Unióban bejelentett szervezetek által kibocsátott, érvényes EK-típusvizsgálat az esetleges módosításokkal és kiegészítésekkel, amelyet a d) pont szerint kijelölt szervezetek által végzett EK-hitelesítés követ a 2. számú melléklet 3. pontjában meghatározottak szerint vagy az EK-típusmegfelelési nyilatkozat a 2. számú melléklet 2. pontjában meghatározottak szerint.

19. cikk – (1) A gyártónak vagy Romániában letelepedett, jogi személyiséggel rendelkező meghatalmazott képviselőjének a CS-jelöléssel forgalomba hozott készülékekkel kapcsolatos felelőssége azonos a jelen határozatban a CE-jelöléssel ellátott készülékek esetében tartozott felelősséggel.

(2) A 12. cikk (2) és (3) bekezdésben, a 13., 14. és 15. cikkben előírt szankciókat és intézkedéseket alkalmazni kell a CS-jelöléssel forgalomba hozott és/vagy üzembe helyezett készülékek esetében is.

<sup>x)</sup> A fordító szerkesztőség megjegyzése: A betűszó az eredeti román nyelvű szövegben szereplő „Protocolul european privind evaluarea conformității și acceptarea produselor industriale” rövidítésének felel meg.

<sup>\*)</sup> Lásd a nem automatikus működésű mérlegek megfelelőség-értékelését végző szervezetek elismerését és kijelölését célzó egyes intézkedések jóváhagyásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. augusztus 4-ei 557. számában közzétett 29/2003. számú gazdasági és kereskedelmi miniszteri rendeletet.

<sup>\*\*)</sup> Lásd a nem automatikus működésű mérlegek megfelelőség-értékelését végző, elismert szervezetek jegyzékének jóváhagyásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2003. július 30-ai 549. számában közzétett, utólagosan módosított 34/2003. számú gazdasági és kereskedelmi miniszteri rendeletet.

20. cikk – (1) A mérésügyi utasítások jóváhagyásáról szóló 318/1998. számú kormányhatározat<sup>\*)</sup> előírásaival összhangban álló, érvényes típusjóváhagyással rendelkező készülékek 2004. június 30-ig hozhatók forgalomba és helyezhetők üzembe.

(2) Az (1) bekezdésben előírt időponttól a 318/1998. számú kormányhatározat előírásai szerint kibocsátott típusjóváhagyások érvényüket veszítik.

21. cikk – A Románia európai uniós csatlakozását megelőzően forgalomba hozott és a jelen határozat szerinti CS-jelöléssel rendelkező nem automatikus működésű mérlegek fizetség ellenében vagy térítésmentesen ezen időpont után is terjeszthetők és/vagy üzembe helyezhetők.

22. cikk – Az 1 – 4. számú melléklet a jelen határozat szerves részét képezi.

23. cikk – A jelen határozat a Monitorul Oficial al României I. Részében való közzétételétől számított 30. napon lép hatályba.

24. cikk – A jelen határozat hatályba lépésének időpontjában a nem automata működésű mérlegek forgalomba hozatali és üzembe helyezési feltételeinek meghatározásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2001. augusztus 16-i 468. számában közzétett 749/2001. számú kormányhatározat hatályát veszti.

\*

A jelen határozat a nem automatikus működésű mérlegekre vonatkozó tagállami jogszabályok összehangolásáról szóló, az Európai Közösségek Hivatalos Lapjának (JOCE) 1990. július 20-i L189. számában közzétett, a 93/68/EGK tanácsi irányelvvel (Európai Közösségek Hivatalos Lapjának 1993. augusztus 30-i L220. száma) módosított 90/384/EGK tanácsi irányelvet ülteti át.

1. számú MELLÉKLET

**A HATÁROZAT 3. CIKKÉNEK A. PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT  
ALKALMAZÁSI MÓDOKRA HASZNÁLT MÉRLEGEK ÁLTAL  
TELJESÍTENDŐ ALAPVETŐ KÖVETELMÉNYEK**

A jelen alapvető követelmények során alkalmazott terminológia a Nemzetközi Mérésügyi Szervezet kifejezéseinek felel meg.

Előzetes észrevétel

Amennyiben egy mérleg egynél több kijelző vagy nyomtató készüléket tartalmaz, vagy ahhoz van kapcsolva, amelynek alkalmazása a határozat 3. cikke A. pontjában felsorolt felhasználási területekre esik, azok a készülékek, amelyek a mérlegelési művelet eredményét ismétlik és amelyek nem befolyásolhatják a mérleg helyes működését, nem képezik tárgyát az alapvető követelményeknek, amennyiben a mérlegelési eredmények kinyomtatása vagy regisztrálása helyesen és kitörölhetetlen módon a mérleg egy olyan részével történik, amely teljesíti az alapvető követelményeket, és az eredmények a mérés által érintett mindkét fél részére hozzáférhetők. A vásárlók közvetlen kiszolgálására alkalmazott mérlegek esetében azonban az eladó és a vevő céljait szolgáló kijelző és nyomtató készülékeknek teljesíteniük kell az alapvető követelményeket.

**Metrológiai követelmények**

**1. Tömegegységek**

A következő mértékegységek engedélyezettek (elfogadottak):

- a) SI mértékegységek: kg, mikro-gramm, milligramm, gramm, tonna,
- b) angolszász mértékegységek: font, uncia (avoirdupois), Troy uncia,
- c) egyéb, nem SI mértékegységek: metrikus karát drágakövek mérésénél.

Tilos Románia területén forgalomba hozni és/vagy üzembe helyezni olyan mérlegeket, amelyek a b) pontban előírt mértékegységeket használják.

---

<sup>\*)</sup> A 318/1998. számú kormányhatározatot a mérésügyi utasítások jóváhagyásáról szóló, a Monitorul Oficial al României I. Részének 2004. június 28-i 567. számában közzétett, utólagosan módosított 862/2004. számú kormányhatározat hatályon kívül helyezte.

## 2. Pontossági osztályok

2.1. A következő pontossági osztályok kerültek meghatározásra:

- I. különleges pontosságú
- II. nagy pontosságú
- III. közepes pontosságú
- IIII. kis pontosságú

Ezeknek az osztályoknak az előírásait az 1. táblázat tartalmazza.

1. Táblázat – **Pontossági osztályok**

| Osztály       | Hitelesítési osztásérték (e)                 | Alsó méréshatár (Min) | A hitelesítési osztásértékek száma (n=Max/e) |                 |
|---------------|----------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------|-----------------|
|               |                                              | Minimális érték       | Legkisebb érték                              | Legkisebb érték |
| I. különleges | $0,001 \text{ g} \leq e$                     | 100 e                 | 50.000                                       | –               |
| II. nagy      | $0,001 \text{ g} \leq e \leq 0,05 \text{ g}$ | 20 e                  | 100                                          | 100.000         |
|               | $0,1 \text{ g} \leq e$                       | 50 e                  | 5.000                                        | 100.000         |
| III. közepes  | $0,1 \text{ g} \leq e \leq 2 \text{ g}$      | 20 e                  | 100                                          | 10.000          |
|               | $5 \text{ g} \leq e$                         | 20 e                  | 500                                          | 10.000          |
| IIII. kis     | $5 \text{ g} \leq e$                         | 10 e                  | 100                                          | 1.000           |

Az alsó méréshatár 5e értékre csökken a II. és III. osztályokba tartozó, díjszabás meghatározására szolgáló mérlegeknél.

## 2.2. Osztásértékek

2.2.1. A tényleges osztásértékek  $d$  és a hitelesítési osztásértékek  $e$  a következő alakúak:

$1 \times 10^k$ ,  $2 \times 10^k$ , vagy  $5 \times 10^k$  tömegegység,

$k$  bármely egész szám vagy nulla.

2.2.2. Minden mérlegnél, kivéve a segéd kijelzővel rendelkezőket:

$d = e$

2.2.3. A segéd kijelzővel rendelkező mérlegeknél a következő feltételek érvényesek:

$e = 1 \times 10^k \text{ g}$

$d < e \leq 10 d$

kivéve az I. osztályba tartozó mérlegeket, ahol  $d < 10^{-4} \text{ g}$ , amely esetben  $e = 10^{-3} \text{ g}$ .

## 3. Osztályozás

### 3.1. Egyetlen méréstartományú mérlegek

A segéd kijelzővel rendelkező mérlegek az I. vagy II. osztályba tartoznak.

Ezeknél a mérlegeknél az említett két osztálynak megfelelő alsó méréshatár alsó határértékeit az 1. táblázatból lehet megállapítani a harmadik oszlopban szereplő  $e$  hitelesítési osztásértéket a tényleges –  $d$  – osztásértékkel helyettesítve.

Amennyiben  $d < 10^{-4} \text{ g}$ , az I. osztály felbontása kisebb lehet, mint 50.000 e.

### 3.2. Változó méréstartományú mérlegek

A több méréstartomány megengedett, feltéve, hogy azok világosan fel vannak tüntetve a mérlegen. Minden egyes méréstartományt a 3.1. szerint osztályoznak. Amennyiben a méréstartományok különböző pontossági osztályokba esnek, a mérleg a legszigorúbb követelményeknek kell, hogy megfeleljen, amelyek azokra a pontossági osztályokra vonatkoznak, amelyekbe a méréstartományok esnek.

### 3.3. Változó osztásértékű mérlegek

3.3.1. Az egy méréstartománnyal rendelkező mérlegek több rész-méréstartománnyal rendelkezhetnek (változó osztásértékű mérlegek).

A változó osztásértékű mérlegek segéd kijelzővel nem rendelkezhetnek.

3.3.2. A változó osztásértékű mérlegek minden egyes (i) rész-méréstartományát az alábbiakban leírtak határozzák meg:

a) hitelesítési osztásértéke  $e_i$  amennyiben  $e_{i+1} > e_i$ ;

b) felső méréshatára  $\text{Max}_i$  amennyiben  $\text{Max}_r = \text{Max}$ ;

c) alsó méréshatára  $\text{Min}_i$  amennyiben  $\text{Min}_i = \text{Max}_{(i-1)}$  és  $\text{Min}_1 = \text{Min}$ ,

ahol:

$i = 1, 2, \dots, r$ ;

$i$  = rész-méréstartomány szám;

$r$  = a rész-méréstartományok összessége.

Minden terhelés nettó terhelés, függetlenül az alkalmazott táraértéktől.

3.3.3. A rész-méréstartományokat a 2. táblázat szerint osztályozzák.

Minden rész-méréstartomány ugyanabba a pontossági osztályba tartozik, ez az osztály a mérleg pontossági osztálya.

## 2. Táblázat – Változó osztásértékű mérlegek

$i = 1, 2, \dots, r$

$i$  = rész-méréstartomány szám

$r$  = a rész-méréstartományok összessége

| Osztály       | Hitelesítési osztásérték (e)                   | Alsó méréshatár (Min) | A hitelesítési osztásértékek száma                                  |                                                 |
|---------------|------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|               |                                                | Minimális érték       | Legkisebb érték <sup>*)</sup><br>[ $n = \text{Max}_i / e_{(i+1)}$ ] | Legkisebb érték<br>[ $n = \text{Max}_i / e_i$ ] |
| I. különleges | $0,001 \text{ g} \leq e_i$                     | $100 e_1$             | 50.000                                                              | –                                               |
| II. nagy      | $0,001 \text{ g} \leq e_i \leq 0,05 \text{ g}$ | $20 e_1$              | 5.000                                                               | 100.000                                         |
|               | $0,1 \text{ g} \leq e_i$                       | $50 e_1$              | 5.000                                                               | 100.000                                         |
| III. közepes  | $0,1 \text{ g} \leq e_i$                       | $20 e_1$              | 500                                                                 | 10.000                                          |
| IIII. kis     | $5 \text{ g} \leq e_i$                         | $10 e_1$              | 50                                                                  | 1.000                                           |

<sup>\*)</sup>  $i = r$  esetében az 1. táblázatban a megfelelő oszlop érvényes, ahol  $e$  helyett  $e_r$  áll.

## 4. Pontosság

4.1. A 8. cikkben említett eljárások végrehajtásakor a kijelzési hiba nem haladhatja meg a 3. táblázatban feltüntetett legnagyobb megengedett kijelzési hibát. Digitális kijelzés esetén a kijelzési hibát a kerekítési hibával kell korrigálni.

A legnagyobb megengedett hiba a nettó és a táraértékre vonatkozik a megengedett (lehetséges) terhelésnél, kivéve az előre beállított táraértéket.

## 3. Táblázat – Legnagyobb megengedett hibák

| Terhelés (m) hitelesítési osztásértékben (e) kifejezve |                              |                            |                         | Legnagyobb megengedett hiba |
|--------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| I. osztály                                             | II. osztály                  | III. osztály               | IIII. osztály           |                             |
| $0 \leq m \leq 50.000e$                                | $0 \leq m \leq 5.000e$       | $0 \leq m \leq 500e$       | $0 \leq m \leq 50e$     | $\pm 0,5e$                  |
| $50.000 e < m \leq 200.000e$                           | $5.000 e < m \leq 20.000e$   | $500 e < m \leq 2.000e$    | $50 e < m \leq 200e$    | $\pm 1,0e$                  |
| $200.000e < m$                                         | $20.000e < m \leq 100.000 e$ | $2.000e < m \leq 10.000 e$ | $200e < m \leq 1.000 e$ | $\pm 1,5e$                  |

4.2. A legnagyobb megengedett hiba üzem közben kétszer akkora, mint a 4.1. pontban rögzített legnagyobb megengedett hiba.

5. A mérleg tömegmérési eredményeinek megismételhetőeknek kell lenniük és más igénybe vett kijelző készülékekkel, valamint más kiegyensúlyozási módszerekkel reprodukálhatóaknak.

A tömegmérési eredményeknek érzéketleneknek kell lenniük a teherfeltevőn lévő teher helyzetének változásaira.

6. A mérlegnek reagálnia kell a teher kismértékű változására.

## 7. Befolyásoló mennyiségek és idő

7.1. Azoknak a II., III. és IIII. pontossági osztályú mérlegeknek, amelyek megdöntött helyzetben történő használatnak vannak kitéve, megfelelően érzéketleneknek kell lenniük arra a megdöntési fokra, amely a normális beszerelt állapotban előfordulhat.

7.2. A mérlegeknek a mérés technikai követelményeket a gyártó által előírt hőmérséklet-tartományon belül teljesíteniük kell. E tartomány értéke legalább az alábbiakkal egyenlő:

- 5°C az I. osztályú mérlegnél
- 15°C a II. osztályú mérlegnél
- 30°C a III. vagy IIII. osztályú mérlegnél.

A gyártó által adott értékek hiányában a -10°C-tól + 40°C-ig terjedő hőmérséklet-tartomány érvényes.

7.3. A mérés technikai követelményeket a hálózati feszültséggel üzemelő mérlegeknek a szabványos határokon belül ingadozó tápfeszültség mellett teljesíteniük kell.

A telepes üzemeltetésű mérlegeknek jelezniük kell, ha a tápfeszültség a működési határérték alá csökken. Ebben az esetben a mérlegeknek vagy továbbra is helyesen kell működniük vagy automatikusan üzemen kívül kell helyeződniük.

7.4. Az elektronikus mérlegeknek, kivéve az I. osztályba és II. osztályba tartozókat, amennyiben az  $e < 1$  g, a mérés technikai követelményeket hőmérséklet-tartományuk felső határán, magas relatív páratartalmi viszonyok között is teljesíteniük kell.

7.5. A II., III. vagy IIII. osztályba tartozó mérlegek tartós terhelésének elhanyagolható hatást kell gyakorolnia a terhelés alatti kijelzésre vagy a nulla kijelzésre közvetlenül a teher levétele után.

7.6. Más feltételek mellett a mérlegeknek vagy helyesen kell tovább működniük, vagy automatikusan ki kell kapcsolniuk.

### **Tervezés és kivitelezés**

#### **8. Általános követelmények**

8.1. A mérleg tervének és kivitelezésének olyannak kell lennie, hogy az megőrizze mérés technikai jellemzőit megfelelő telepítés, használat és a rendeltetésének megfelelő környezeti körülmények esetén. A tömeg értékét a mérlegnek ki kell jeleznie.

8.2. Külső zavarok esetén az elektronikus mérlegeknek nem szabad jelentős hibát mutatniuk vagy automatikusan észlelniük és jelezniük kell ezeket.

Jelentős hiba automatikus észlelésekor az elektronikus mérlegeknek fény- vagy hangjelzést kell adniuk, amelynek addig kell folytatódnia, amíg a felhasználó javító intézkedést nem tesz vagy a hiba meg nem szűnik.

8.3. A 8.1. és 8.2. pont követelményeit tartósan kell teljesíteni annyi ideig, amennyi a mérleg rendeltetésszerű használata esetén normálisnak tekinthető.

A számjegyes kijelzésű elektronikus mérlegeknek folyamatosan ellenőrizniük kell a mérési folyamat, a kijelző szerkezet, valamint a teljes adattárolás és adattovábbítás helyes működését.

Jelentős hiba automatikus észlelésekor az elektronikus mérlegeknek fény- vagy hangjelzést kell adniuk, amelynek addig kell folytatódnia, amíg a felhasználó javító intézkedést nem tesz vagy a hiba meg nem szűnik.

8.4. Ha egy elektronikus mérlegre külső berendezéseket csatlakoztatunk egy csatoló elemen (interfészen) keresztül, annak a mérleg mérés technikai jellemzőit nem szabad károsan befolyásolnia.

8.5. A mérlegeknek nem szabad olyan jellemzőkkel rendelkezniük, amelyek esetleg előmozdíthatják a csalárd használatot, a véletlen hibás használat lehetőségének pedig minimálisnak kell lennie.

Az olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználónak nem szabad leszerelnie vagy beállítania, az ilyen műveletekkel szemben biztosítani kell.

8.6. A mérlegeket úgy kell megtervezni, hogy lehetővé tegyék a meghatározott kötelező ellenőrzések könnyű végrehajtását.

#### **9. Mérlegelési eredmények és más tömegértékek kijelzése**

A mérlegelési eredmények és más tömegértékek kijelzésének helyesnek, egyértelműnek és félre nem érthetőnek kell lennie, ugyanakkor a kijelző szerkezetnek lehetővé kell tennie normális használati feltételek mellett a kijelzés könnyű leolvasását.

Az 1. pontban meghatározott tömeg egységek nevének és jelének meg kell egyeznie a törvényes tömeg egységek nevével és jelével, a metrikus karát jelképeinek hozzáadásával, amely a "ct" jelzés. A kijelzés a felső méréshatár (Max) fölött 9e-vel megnövelve nem megengedett.

Segéd kijelző készülék csak a tizedesjeltől jobbra megengedett. A növelt felbontású kijelzés csak ideiglenesen működhet és a nyomtatást le kell tiltani ennek működése alatt.

Másodlagos kijelzések megjeleníthetők, feltéve, hogy ezeket nem lehet összetéveszteni az elsődleges kijelzésekkel.

#### 10. Mérlegelési eredmények és más tömegértékek kinyomtatása

A kinyomtatott eredményeknek helyeseknek, megfelelően azonosíthatóknak és egyértelműeknek kell lenniük. A nyomtatásnak világosnak, kitörölhetetlennek és tartósnak kell lennie.

#### 11. Szintezés

Ahol erre szükség van a helyes működés biztosításához, a mérlegeket megfelelő érzékenységgű szintező berendezéssel és szintjelzővel kell felszerelni.

#### 12. Nullapont-beállítás

A mérlegeket fel lehet szerelni nullapont-beállító szerkezetekkel. Ezeknek a szerkezeteknek a működtetése pontos nullázást kell, hogy eredményezzen, és nem okozhat helytelen mérési eredményeket.

#### 13. Tárázó szerkezetek és előre beállított tárázó szerkezetek

A mérlegeknek egy vagy több tárázó szerkezetük és egy előre beállított tárázó szerkezetük lehet. A tárázó szerkezeteknek pontos nullázást kell eredményezniük, és biztosítaniuk kell a helyes nettó tömeg mérését.

Az előre beállított tárázó szerkezet működésének biztosítania kell a helyes nettó érték meghatározását.

#### 14. A vásárlók közvetlen kiszolgálására szolgáló mérlegek 100 kg-ot meg nem haladó felső méréshatárral: kiegészítő követelmények

A vásárlók közvetlen kiszolgálására szolgáló mérlegeknek a tömegmérési műveletekkel kapcsolatos minden lényeges információt ki kell jelezniük, és árjelzős mérlegek esetében a vevő számára világosan jelezni kell a vásárolandó áru árának kiszámításához szükséges adatokat.

A kijelzésre kerülő fizetendő árnak pontosnak kell lenni.

Az árszorzos mérlegeknek a lényeges kijelzéseket elég hosszú ideig kell megjeleníteniük ahhoz, hogy a vevő ezeket helyesen leolvashassa.

Az árszorzos mérlegek az árucikkenkénti tömegmérésen és árszámításon kívül csak akkor végezhetnek más funkciókat, ha az összes műveletre vonatkozó valamennyi kijelzés világosan, félreérthetetlenül és alkalmas módon elrendezve kerül kinyomtatásra egy blokkon vagy címkén a vevő számára.

A mérlegeket úgy kell kialakítani, hogy se közvetlenül, se közvetetten ne adjanak olyan kijelzéseket, amelyek nem könnyen vagy nem egyértelműen érthetők.

A mérlegeknek védeniük kell a vevőket a helytelen működésből következő téves eladási műveletekkel szemben.

A segéd kijelző vagy a növelt felbontású kijelzés nem megengedett.

A kiegészítő készülékek csak akkor megengedettek, ha nem vezethetnek csalárd használatához.

Azokon a mérlegeken, amelyek a vásárlók közvetlen kiszolgálására alkalmas mérlegekhez hasonlóak, de nem tesznek eleget az e szakaszban megfogalmazott követelményeknek, a kijelző közelében „A vásárlók közvetlen kiszolgálására való használata tilos” eltávolíthatatlan feliratot kell elhelyezni.

#### 15. Árfeliratozó mérlegek

Az árfeliratozó mérlegeknek a vásárlóközönség közvetlen kiszolgálására szolgáló árkijelző mérlegek követelményeit olyan mértékben kell kielégíteniük, amilyen mértékig ezek a szóban forgó mérlegekre alkalmazhatók. Az árfelirat nyomtatása az alsó méréshatár alatt nem megengedett.

2. számú MELLÉKLET**M E G F E L E L Ő S É G – É R T É K E L É S I M O D U L O K****1. EK-típusvizsgálat**

1.1. Az EK-típusvizsgálat azon eljárás, amely révén egy bejelentett szervezet ellenőrzi és tanúsítja, hogy egy mérleg, amely a tervezett gyártás tekintetében reprezentatív, teljesíti a jelen határozat vonatkozó követelményeit.

1.2. A típusvizsgálat iránti kérelmet a gyártó vagy meghatalmazott képviselője nyújtja be egyetlen, általa kiválasztott bejelentett szervezetnek.

A kérelemben a következők szerepelnek:

a) a gyártó neve és címe, és ha a kérelmet a meghatalmazott képviselő nyújtotta be, ezen kívül a képviselő neve és címe is;

b) írásbeli nyilatkozat arra nézve, hogy a kérelmet más bejelentett szervezetnek nem nyújtották be;

c) a 6. pontban előírt műszaki dokumentáció.

A kérelmező a bejelentett szervezet rendelkezésére bocsát egy mérleget, amely a tervezett gyártás szempontjából reprezentatív (a továbbiakban: *típus*).

**1.3. A bejelentett szervezet:**

1.3.1. megvizsgálja a tervdokumentációt és ellenőrzi, hogy a típust az adott dokumentáció szerint gyártották-e;

1.3.2. megállapodik a kérelmezővel a vizsgálatok és/vagy kipróbálások helyéről;

1.3.3. végrehajtja vagy végrehajtatja a megfelelő vizsgálatokat és/vagy kipróbálásokat annak megállapítására, hogy a gyártó által alkalmazott megoldások teljesítik-e az alapvető követelményeket, amennyiben a határozat 7. cikkében meghatározott szabványokat nem alkalmazták;

1.3.4. végrehajtja vagy végrehajtatja a megfelelő vizsgálatokat és/vagy kipróbálásokat annak megállapítására, hogy, ha a gyártó a határozat 7. cikkében említett szabványok alkalmazását választotta, ezeket hatékonyan alkalmazta-e és így biztosította-e az 1. számú mellékletben feltüntetett alapvető követelményeknek való megfelelést.

1.4. Amennyiben a típus megfelel a határozat követelményeinek, a bejelentett szervezet kiadja az EK-típusjóváhagyási igazolást a kérelmezőnek. Az igazolás tartalmazza a vizsgálat következtetéseit, az érvényességi feltételeket (amennyiben van ilyen), a jóváhagyott mérleg azonosításához elegendő adatokat, és ha szükséges, működésének leírását. Minden vonatkozó műszaki elemet, mint például rajzot és elrendezést, csatolni kell az EK-típusjóváhagyási igazoláshoz.

Az igazolás érvényességi ideje a kibocsátása időpontjától számított 10 év, és megújítható további 10 éves időszakokra.

A mérleg konstrukciójában (tervezésében) alapvető változtatások végrehajtása esetén, például új technológiák alkalmazása eredményeként, az igazolás érvényességét két évre lehet korlátozni és meg lehet hosszabbítani három évvel.

1.5. Minden egyes bejelentett szervezet időszakosan a Gazdasági és Pénzügyminisztérium, valamint az Európai Unió tagállamai rendelkezésére bocsátja a következők teljes jegyzékeit:

a) EK-típusvizsgálatra átvett kérelmek;

b) kiadott EK-típusjóváhagyási igazolások;

c) elutasított EK-típusvizsgálati kérelmek;

d) a már kibocsátott okiratokkal kapcsolatos kiegészítések és módosítások.

Minden egyes bejelentett szervezet haladéktalanul tájékoztatja a Gazdasági és Pénzügyminisztériumot, valamint az Európai Unió tagállamait az EK-típusjóváhagyási igazolások visszavonásairól. A Gazdasági és Pénzügyminisztérium ezt az információt az általa kijelölt szervezetek rendelkezésére bocsátja.

1.6. A többi bejelentett szervezet, kérésre, kaphat egy példányt az EK-típusjóváhagyási igazolásokról, azok mellékleteivel együtt.

1.7. A kérelmező az EK-típusjóváahagyási igazolást kibocsátó bejelentett szervezetet folyamatosan tájékoztatja a jóváahagyott típus minden esetleges módosításáról.

Az a bejelentett szervezet, amelyik kibocsátotta az EK-típusjóváahagyási igazolást, kiegészítő jóváahagyást ad a jóváahagyott típus módosításaira, amennyiben az ilyen változások befolyásolják a jelen határozat alapvető követelményeinek való megfelelést vagy a mérleg felhasználásához előírt feltételeket. Ezt a kiegészítő jóváahagyást az eredeti EK-típusjóváahagyási igazolás kiegészítésének formájában adják meg.

## 2. EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a gyártás minőségbiztosítása)

2.1. Az EK-típusmegfelelési nyilatkozat (a gyártás minőségbiztosítása) azon eljárás, amely által a 2.2. pont előírásait teljesítő gyártó kijelenti, hogy az érintett mérlegek adott esetben megfelelnek az EK-típusjóváahagyási igazolásban leírt típusnak, és teljesítik a jelen határozat vonatkozó követelményeit.

A gyártó vagy meghatalmazott képviselője minden mérlegen elhelyezi a CE-jelölést, valamint a 4. számú mellékletben előírt feliratokat, és megfelelési nyilatkozatot állít ki.

A CE-jelölést a 2.4. pontban említett, az EK-felügyeletért felelős bejelentett szervezet azonosító számával kell kiegészíteni.

2.2. A gyártónak a 2.3. pontban előírt, megfelelően bevezetett minőségbiztosítási rendszerrel kell rendelkeznie, és a 2.4. pontban előírt EK-felügyelet vonatkozik rá.

### 2.3. Minőségi rendszer

2.3.1. A gyártó egy bejelentett szervezetnek nyújt be kérelmet minőségi rendszerének jóváahagyására. A kérelemben az alábbiak szerepelnek:

- a) a jóváahagyott minőségi rendszerből adódó kötelezettségek végrehajtásának vállalása;
- b) a jóváahagyott minőségi rendszer fenntartásának vállalása biztosítva annak folyamatos alkalmasságát és hatékonyságát.

A gyártó a bejelentett szervezet rendelkezésére bocsátja az összes vonatkozó információt, különösen a minőségi rendszer dokumentációját és a mérleg tervdokumentációját.

2.3.2. A minőségi rendszer biztosítja a mérlegek megfelelését az EK-típusjóváahagyási igazolásban leírt típusnak és a jelen határozat vonatkozó követelményeinek.

A gyártó által elfogadott összes elemet, követelményt és előírást rendszerezett és rendezett módon kell nyilvántartani írott szabályok, eljárások és utasítások formájában. A minőségi rendszerre vonatkozó eme dokumentációnak biztosítania kell a minőségi programok, tervek, kézikönyvek és nyilvántartások megfelelő megértését. A minőségi rendszernek különösképpen megfelelő leírást kell tartalmaznia a következőkről:

- a) minőségi célkitűzések és szervezeti felépítés, a vezetőség feladatai és jogkörei a termékminőséggel kapcsolatban;
- b) az alkalmazandó gyártási eljárás, a minőségellenőrzési és -biztosítási technikák és a rendszeres mérések;
- c) a gyártás előtt, alatt és után végrehajtandó vizsgálatok és ellenőrzések és azok elvégzési gyakorisága;
- d) az igényelt termékminőség elérésének és a minőségi rendszer hatékony működtetésének ellenőrzésére (felügyeletére) szolgáló eszközök.

2.3.3. A bejelentett szervezet vizsgálja és értékeli a minőségi rendszert annak meghatározására, hogy teljesíti-e a 2.3.2. pontban meghatározott követelményeket. Vélelmezi az e követelményeknek való megfelelést az olyan minőségi rendszerek tekintetében, amelyek megfelelő harmonizált szabványokat valósítanak meg.

Döntését közli a gyártóval és tájékoztatja a többi bejelentett szervezeteket. A gyártó értesítése tartalmazza a vizsgálat következtetéseit és visszautasítás esetén a döntés indokolását.

2.3.4. A gyártó vagy meghatalmazott képviselője a minőségi rendszert jóváahagyó bejelentett szervezetet folyamatosan tájékoztatja a minőségbiztosítási rendszer bármely – új technológiák, új minőségi koncepciók vagy más okoknak tulajdonított – változtatások által meghatározott felújításával kapcsolatban.

2.3.5. Bármely bejelentett szervezetnek, amely egy minőségi rendszer jóváahagyását visszavonja, erről azonnal tájékoztatnia kell a többi bejelentett szervezetet.

#### 2.4. EK-felügyelet

2.4.1. Az EK-felügyelet célja annak biztosítása, hogy a gyártó megfelelő módon teljesítse kötelezettségeit a jóváhagyott minőségi rendszerrel kapcsolatban.

2.4.2. A gyártó a bejelentett szervezet számára biztosítja ellenőrzési célokból a bejutást a gyártási, ellenőrzési, vizsgálati és tárolási helyiségekbe és megadja az összes szükséges információt, különösen a következőket:

- a) a minőségi rendszer dokumentációja;
- b) a műszaki dokumentáció;
- c) a minőségi feljegyzések, például az ellenőrzési jelentések és vizsgálatok, valamint kalibrálási adatok, jelentések az érintett személyzet képesítéséről stb.

A bejelentett szervezet időszakonként ellenőrzést végez annak biztosítására, hogy a gyártó fenntartsa és alkalmazza a minőségi rendszert; a gyártó számára ellenőrzési jelentést ad át.

Ezen túlmenően a bejelentett szervezet előzetesen nem egyeztetett látogatásokat tehet a gyártónál. Az ilyen látogatások során a bejelentett szervezet teljes vagy részleges ellenőrzést (auditot) végezhet. A bejelentett szervezet jelentést terjeszt a gyártó elé a látogatás eredményéről és adott esetben audit-jelentést is.

2.4.3. A bejelentett szervezetnek meg kell bizonyosodnia afelől, hogy a gyártó fenntartja és alkalmazza a jóváhagyott minőségi rendszert.

#### 3. EK-ellenőrzés

3.1. Az EK-ellenőrzés azon eljárás, amelyben a gyártó vagy meghatalmazott képviselője biztosítja és kinyilvánítja, hogy a 3.3. pont szerint ellenőrzött mérlegek adott esetben megfelelnek az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak és eleget tesznek a jelen határozat rájuk vonatkozó követelményeinek.

3.2. A gyártó minden szükséges intézkedést megtesz annak biztosítása érdekében, hogy a gyártási eljárás során gyártott mérleg, adott esetben, megfeleljen az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak és a jelen határozat vonatkozó követelményeinek. A gyártó vagy meghatalmazott képviselője minden egyes mérlegen elhelyezi a CE-jelölést, és írásos megfelelőségi nyilatkozatot állít ki.

3.3. A bejelentett szervezetnek el kell végeznie a mérleg a (jelen) határozat követelményeinek való megfelelése ellenőrzését célzó vizsgálatokat és próbákat, minden egyes mérlegnek a 3.5. pont szerinti ellenőrzésével és kipróbálásával.

3.4. A határozat 8. cikkének (2) bekezdésében említett azon mérlegek tekintetében, amelyekre az EK-típusjóváhagyás nem vonatkozik, a bejelentett szervezet részére a 6. pont szerinti műszaki tervdokumentációt kérésre rendelkezésre kell bocsátani.

#### 3.5. Minden egyes mérleg ellenőrzése és kipróbálása

3.5.1. Minden mérleget egyenként vizsgálnak meg, és a határozat 7. cikkében említett szabványokban előírt vagy ezzel egyenértékű megfelelő kipróbálásnak vetnek alá, hogy adott esetben az EK-típusvizsgálati tanúsítványban leírt típusnak és a jelen határozat rá vonatkozó követelményeinek való megfelelőségét ellenőrizzék.

3.5.2. A bejelentett szervezet elhelyezi vagy elhelyezteti az azonosító számát mindegyik mérlegen, amelyről megállapították, hogy megfelel a követelményeknek, és az elvégzett vizsgálatokról kiállít egy megfelelőségi igazolást.

3.5.3. A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a bejelentett szervezet megfelelőségi igazolásait be kell mutatnia.

#### 4. Egyedi EK-ellenőrzés

4.1. Az egyedi EK-ellenőrzés azon eljárás, amelyben a gyártó vagy meghatalmazott képviselője biztosítja és kinyilvánítja, hogy az a mérleg, amelyet általában egy meghatározott alkalmazásra terveztek, és melyre a 4.2 pontban említett igazolást kiállították, a jelen határozat rá vonatkozó követelményeinek megfelel. A gyártó vagy meghatalmazott képviselője elhelyezi a mérlegen a CE-jelölést, és egy írásos megfelelőségi nyilatkozatot állít ki.

4.2. A bejelentett szervezet megvizsgálja a mérleget, és a határozat 7. cikkében említett szabványok szerinti vagy azzal egyenértékű vizsgálatoknak veti alá azt, hogy garantálja a jelen határozat rá vonatkozó releváns követelményeinek való megfelelőségét.

A bejelentett szervezet elhelyezi vagy elhelyezteti az azonosító számát mindegyik mérlegen, amelyről megállapították, hogy megfelel a követelményeknek, és az elvégzett ellenőrzésekről egy írásos megfelelőségi igazolást állít ki.

4.3. A 6. pontban említett tervdokumentáció arra szolgál, hogy ellenőrizték, a mérleg megfelel-e a jelen határozat követelményeinek, és a mérleg szerkezetét, gyártását és működésmódját elmagyarázzák. A dokumentációt a bejelentett szervezet rendelkezésére kell bocsátani.

4.4. A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a bejelentett szervezet megfelelőségi igazolásait be kell mutatnia.

#### 5. Közös előírások

5.1. A 2., 3. és 4. pontban előírt megfelelőség-értékelési eljárásokat a gyártó telephelyén lehet elvégezni vagy bármely más telephelyen, amennyiben a felhasználás helyére történő szállítás nem igényli a mérleg szétszerelését, ha a felhasználás helyén az üzembe helyezés nem igényli a mérleg összeszerelését vagy olyan más műszaki felszerelési (telepítési) munkát, amely valószínűleg befolyásolhatja a műszer teljesítményét, és ha az üzembe helyezés helye szerinti gravitációs értéket figyelembe veszik, vagy ha a mérleg teljesítménye érzéketlen a gravitáció változásaira. Minden más esetben ezeket a műveleteket a mérleg felhasználási helyén kell elvégezni.

5.2. Amennyiben a mérleg teljesítménye érzékeny a gravitációs változásokra, az 5.1. pontban meghatározott eljárásokat két fázisban lehet lefolytatni. A második fázis magába foglalja az összes olyan vizsgálatot és kipróbálást, amelyek eredménye a gravitációs együtthatótól függ, az első fázisban pedig szerepelnie kell az összes többi vizsgálatnak és kipróbálásnak. A második fázist a mérleg felhasználási helyén hajtják végre. Ebben az esetben *"mérleg felhasználási helyén"* kifejezés értelmezése: *"a mérleg felhasználása szerinti gravitációs zónában"*.

5.3.1. Ha a gyártó az 5.1. pontban említett eljárások egyikének két szakaszban történő elvégzését választja, és e két szakaszt különböző szervezetek végzik, akkor azon a mérlegen, mely az eljárás első szakaszán megfelelt, az első szakaszban részt vevő bejelentett szervezet azonosító számát kell elhelyezni.

5.3.2. Az a fél, amely az eljárás első szakaszát elvégezte, minden egyes mérlegre írásos igazolást állít ki a mérleg azonosításához szükséges adatokkal és az elvégzett vizsgálatok és kipróbálások leírásával.

Az a fél, amely az eljárás második szakaszát hajtja végre, elvégzi azon ellenőrzéseket és vizsgálatokat, amelyeket még nem végeztek el.

A gyártónak vagy meghatalmazott képviselőjének kérésre a bejelentett szervezet megfelelőségi igazolásait be kell mutatnia.

5.3.3. Az a gyártó, aki az első szakaszban az EK-típusmegfelelőségi nyilatkozatot választotta (a gyártás minőségbiztosítása), ugyanezt az eljárást használhatja a második szakaszban, vagy úgy dönthet, hogy a második szakaszban az EK-hitelesítéssel folytatja.

5.3.4. A CE-jelölést, a második szakasz befejezése után, a második szakaszban részt vevő bejelentett szervezet azonosító számával együtt a mérlegen el kell helyezni.

#### 6. Műszaki tervdokumentáció

A tervdokumentáció lehetővé kell tegye a mérleg tervezésének, gyártásának és működésének megértését, és az értékelést a jelen határozat követelményeinek való megfelelőség szempontjából.

A dokumentáció az alábbiakat tartalmazza, amennyiben az értékelés szempontjából jelentőségük van:

- a) általános típusleírás;
- b) koncepciótervek és gyártási rajzok, valamint alkatrészek, részegységek, áramkörök, stb. tervrajzai;
- c) a b) pontban említettek megértéséhez szükséges leírások és magyarázatok, ideértve a mérlegek működési módját is;
- d) a határozat 7. cikkében meghatározott szabványok jegyzéke, amelyeket teljes egészükben vagy részlegesen alkalmaztak, az alapvető követelmények teljesítéséhez alkalmazott megoldások leírásai, amennyiben az illető szabványokat nem alkalmazták;
- e) a tervezési számítások és vizsgálatok eredményei stb.;
- f) vizsgálati eredmények;

g) EK-típusjóváahagyási igazolások és a vonatkozó (releváns) vizsgálatok eredményei a tervkonstrukciókban szereplőkkel azonos alkatrészeket tartalmazó mérlegekkel kapcsolatban.

### 3. számú MELLÉKLET

#### **A SZERVEZETEK ELISMERÉSÉNEK MINIMÁLIS FELTÉTELEI (KRITÉRIUMAI)**

Gazdasági és Pénzügyminisztérium által a 8. cikkben meghatározott eljárásokkal kapcsolatos feladatokat teljesítő szervezetek elismerésére alkalmazott minimális kritériumok az alábbiak:

1. Az elismerést kérelmező szervezeteknek rendelkezniük kell a szükséges személyzettel, eszközökkel és felszereléssel.

2. Az elismerést kérelmező szervezetek személyzetnek rendelkeznie kell technikai hozzáértéssel és szakmai tisztességgel.

3. A szervezetek működése független minden olyan körtől, csoporttól vagy személytől, akik vagy amelyek közvetlen vagy közvetett érdekeltséggel rendelkeznek nem automatikus működésű mérlegekben a vizsgálatok lefolytatása, a jelentések elkészítése, az igazolások kiadása és a jelen határozat által megkövetelt felügyelet tekintetében.

4. Az elismerést kérelmező szervezetek személyzete tiszteletben tartja a szakmai titkokat.

5. A szervezeteknek felelősségbiztosítást kell kötniük, amennyiben a felelősség a törvény szerint nem az államra hárul.

A Gazdasági és Pénzügyminisztériumnak időszakosan ellenőriznie kell az 1. és 2. pontban meghatározott feltételek teljesítését.

### 4. számú MELLÉKLET

#### **JELÖLÉSEK ÉS FELIRATOZÁS**

1. A 2. számú melléklet szerinti valamely megfelelésértékelési eljárás tárgyát képező mérlegek

1.1. Ezeket a mérlegeket az alábbi jelölésekkel kell ellátni:

a) – a CE-jelölést tartalmazó CE-megfelelőségi jelölés, az 1.6. pontban leírtak szerint, amely után az elhelyezés évének utolsó két számjegye szerepel;

– a bejelentett szervezet/szervezetek azonosító jelzése (jelzései), amelyek ellátták az EK-felügyeletet vagy elvégezték az EK-hitelesítést.

A fent említett jelzést és feliratokat a mérlegen egyértelműen együtt csoportosítva kell elhelyezni;

b) egy legalább 12,5 mm × 12,5 mm méretű négyzetes zöld alapszínű matrica, amelyen fekete színnel nyomtatva helyezkedik el az "M" nagybetű;

c) a következő feliratok:

– az EK-típusjóváahagyási igazolás száma, ha alkalmazható;

– a gyártó jelölése (szíglája) vagy neve/elnevezése;

– a pontossági osztály, egy ellipszisben vagy két vízszintes vonallal összekötött két félkörben foglalva;

– a felső mérési határ *Max...* formában;

– az alsó mérési határ *Min...* formában;

– a hitelesítési osztásérték  $e = \dots$  formában;

– a CE-jelölés alkalmazása szerinti év utolsó két számjegye;

továbbá, ha alkalmazható:

– a mérleg sorszáma;

– különálló, de kapcsolódó egységekből álló mérlegeknél: az egyes egységek azonosító jele;

– az osztásérték, ha  $d < e$ ,  $d = \dots$  formában;

– maximális additív tárahatás,  $T = +\dots$  formában;

– maximális levonó tárahatás, ha az eltér a *Max.*-tól,  $T = -\dots$  formában;

– tára osztásértéke, ha eltér  $d$ -től, a  $d_T = \dots$  formában;

– maximális terhelhetőség (amennyiben a konstruktor a  $Max+T$ -nál nagyobb határértéket írt elő),

*Lim* = ... formában;

– sajátos hőmérséklet-határok, amelyek között a mérleg eleget tesz a megfelelő működési feltételeknek, a következő formában: ...°C/...°C;

– a teherfelvevő és teher közötti arány.

1.2. A mérlegeknek megfelelő kiépítési sajátosságokkal kell rendelkezniük a CE-megfelelőségi jelölés és/vagy feliratok elhelyezésére. Ezeket oly módon kell alkalmazni, hogy ne legyen lehetőség a jelölés és a feliratok eltávolítására azok megrongálása nélkül. A jelölés és a feliratok láthatók kell legyenek, amikor a mérleg szokványos működési helyzetben van.

1.3. Amikor feliratozott lemezt használnak, lehetőséget kell biztosítani annak pecsétázolására, kivéve, ha rongálódás nélküli helyettesítése nem lehetséges. Amennyiben a lemez pecsétázolható, lehetőséget kell biztosítani arra, hogy ellenőrző jelt helyezzenek rá.

1.4. A *Max*, *Min*, *e*, *d* feliratokat szintén az eredménykijelzés közelében kell feltüntetni, ha már nincsenek ott.

1.5. Minden olyan tehermérő készüléken, amely egy vagy több teherfelvevőhöz csatlakozik vagy csatlakoztatható, fel kell tüntetni az említett teherfelvevőkre vonatkozó, megfelelő feliratokat.

1.6. A CE-megfelelőségi jelölés a következő írásképű "CE" betűkből áll:



1.6.1. A CE-jelölés kicsinyítésekor vagy nagyításakor a fent ábrázolt rácsból adódó arányokat be kell tartani.

1.6.2. A CE-jelölés különböző alkotórészeinek kb. egyenlő méretűnek kell lenniük; a legkisebb méret 5 mm.

## 2. Egyéb mérlegek

A határozat 3. cikkének B. pontjában említett alkalmazásokra szánt mérlegek a következőket viselik:

- a gyártó jelölése (sziglája) vagy neve/elnevezése;
- felső mérési határ *Max...* formában.

Ezekre a mérlegekre nem helyezhetők az 1.1. b) pontban említett matricák.

## 3. A határozat 11. cikkében előírt korlátozott felhasználásra utaló jelölés

A korlátozott használatra vonatkozó jelölés egy fekete színű, egymást keresztező két átlóval metszett "M" betűből áll. E jelölést legalább 25 mm × 25 mm méretű, vörös alapú négyzetre nyomtatják.

MEGJEGYZÉS: E szám a Monitorul Oficial al României I. Részének 2008. évi 840. számából tartalmaz kivonatokat. Értelmezés tekintetében jogi hatálya csak a román nyelvű szövegnek van.

### KIADÓ: ROMÁNIA PARLAMENTJE – A KÉPVISELŐHÁZ

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,  
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română - S.A. –

Sucursala "Unirea" București

és IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie  
și Contabilitate Publică a Municipiului București (kizárólag költségvetési jogi személyek számára)  
Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: hk@ramo.ro; marketing@ramo.ro,

Honlap: www.monitoruloficial.ro

Hirdetés feladási cím: Centrul pentru relații cu publicul (Közönségkapcsolati Központ),  
București, șos. Panduri nr.1, bl. P 33, parter, sectorul 5.

Telefon 021.411.58.33 és 021.410.47.30, fax 021.410.77.36 és 021.410.47.23

Nyomda: „Monitorul Oficial” R.A.

